

3. Жизнь под знаком «Эко» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.stockholmresilience.org/>. – Дата доступа: 16.02.2020.

4. Экология по-фински [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://e-finland.ru/>. – Дата доступа: 16.02.2020.

5. Центр экологической политики и права при Йельском университете [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://epi.envirocenter.yale.edu/>. – Дата доступа: 17.02.2020.

(Дата подачи: 20.02.2020 г.)

С. М. Володько

Белорусский государственный экономический университет, Минск

Т. В. Жмакина

Академия управления при Президенте Республики Беларусь, Минск

S. Volodko

Belarusian State Economic University, Minsk

T. Zhmakina

Academy of Public Administration under the aegis of the President
of the Republic of Belarus, Minsk

УДК [37:02:811.111]

CASE-STUDY КАК СОВРЕМЕННЫЙ ИНТЕРАКТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

CASE-STUDY AS A MODERN INTERACTIVE METHOD OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE OF PROFESSIONAL COMMUNICATION

В статье рассматривается вопрос использования метода case-study в процессе преподавания профессионального иностранного языка в высшей школе. Исследуется проблема разработки практических методов применения кейс-технологии, дающей обучающимся возможность заниматься ситуационным анализом и поиском решения профессиональной проблемы с целью развития всех видов речевой деятельности. В статье предлагается авторская методическая разработка структуры кейса, включающая восемь блоков по обсуждению и решению профессионально ориентированной ситуации, которая может оказаться полезной коллегам, занимающимся вопросами внедрения метода case-study в образовательный процесс высшей школы.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное обучение; профессиональные и коммуникативные иноязычные компетенции; ситуационное моделирование; метод case-study.

The article considers the relevance of using the method of case-study in teaching foreign language for professional communication in higher education. It also analyses the problem of working out practical methods of applying case-technologies that provide students with the possibility to use situation-centered analysis and find ways of resolving professional

problems with the aim to enhance all types of language activities. The article provides the authors' methodical guideline of an eight-element case structure that is thoroughly cut out for a professionally oriented case to be discussed and solved. The case structure can appear helpful for colleagues involved into the process of elaboration and implementation of case-study method into educational process in higher education.

Keywords: vocationally oriented language learning; professional and communicative foreign language competences; simulation modeling; case-study method.

Интернационализация образования, расширение академических, культурных и научных обменов, вхождение Беларуси в Болонский процесс – все это делает чрезвычайно актуальной необходимость владения иностранным языком в сфере профессиональной деятельности. Сегодня выпускник неязыкового вуза не владеет иностранным языком на том уровне, который позволял бы ему быть конкурентоспособным на мировом рынке труда, в пространстве профессионального взаимодействия с зарубежными коллегами, в возможности следить за мировыми научными достижениями. Многие из выпускников, работая в различных сферах деятельности, признают, что их уровень владения иностранным языком, достигнутый в вузе, явно недостаточен для профессионального общения в межкультурном языковом пространстве. Всё, что им удастся сделать, – это перевести со словарем иноязычный документ или текст, прибегая во всех остальных случаях к услугам профессионального переводчика.

Безусловно, можно говорить о том, что, если бы у молодых людей было стремление овладеть иностранным языком, то можно было начать делать это еще в гимназии. Но, как метко заметил Д. И. Писарев, «обыкновенно ясное понимание собственной пользы пробуждается у молодых людей довольно поздно, при первых столкновениях с действительной жизнью» [1, с. 18].

Как показывает практика, сегодня в системе вузовского преподавания иностранных языков продолжает превалировать традиционный подход в рамках «преподаватель – студент», «преподаватель – группа». Вместе с тем, опыт преподавателей-новаторов показывает необходимость осуществления тесной интеграции дисциплин профессионального цикла и иностранного языка для формирования профессиональных межкультурных компетенций. Это диктует необходимость использования новых технологий и методов обучения, которые бы максимально полно имитировали условия протекания реальной профессиональной деятельности, требуя от студентов умений работать самостоятельно, творчески, принимать решения, обосновывать их.

Поступив в вуз, большинство молодых людей, как правило, с большим интересом приступают к изучению иностранного языка в надежде на то, что они быстро научатся владеть им практически, и очень часто этот интерес у них скоро пропадает, так как они не получают никакого практического эффекта от этого изучения [2, с. 7].

По нашему мнению, в современной лингводидактике существуют определенные инновационные технологии, которые способны изменить ситуацию и обеспечить формирование компетенций, необходимых сегодня молодому специалисту. Прежде всего это обучение в сотрудничестве (включая деловые игры) [3, 4], проектные технологии (форумы, чаты) и метод кейсов (совместное решение профессиональных задач).

Метод кейсов, позволяющий оптимально сочетать теорию и практику, будучи основанным на использовании конкретных ситуаций, широко используется в обучении экономике и бизнес-наукам, а также в психологии, педагогике, медицине. Что же касается использования этого метода на занятиях по иностранному языку, то он на сегодняшний момент не получил широкого применения по целому ряду причин, хотя, как показал обзор научных публикаций за последние несколько лет, наблюдается некоторое повышение интереса к методу case-study со стороны преподавателей, работающих со студентами самых разных специальностей. Так, Н. В. Попова и Т. Н. Сухарева [5] предлагают несколько элементов кейсов, целью которых является решение некоторых сельскохозяйственных проблем с целью развития навыков аудирования и говорения студентов аграрного вуза. Р. Р. Залалтдинова [6] описывает один из примеров кейсов для студентов ветеринарного вуза. В. Н. Козлова [7] и Е. В. Ветрила [8] достаточно активно продвигают использование метода case-study в обучении студентов юристов. Есть несколько и другой подход к использованию этого метода. Так, О. К. Ильина [9] делится опытом использования со студентами МГИМО аутентичного учебного комплекса Market Leader, включающего технологию кейсов. Эти кейсы основываются на тематике бизнеса и включают такие сферы деятельности, как международный маркетинг, успешность компаний, риски в бизнесе, коммуникации в бизнесе, стили руководства, сделки, поглощения и слияния, будущее бизнеса и др. Один из кейсов, например, рассказывает о футбольном клубе Camden, который является наиболее успешным в истории английского футбола, и в настоящий момент занимает третье место в премьер-лиге. В центре кейса – переговоры между представителями клуба и корпорацией United Media с целью обсуждения спонсорской сделки. На наш взгляд, главным недостатком подобных кейсов является то, что они не отражают особенностей национального контекста, а, следовательно, далеки от реальной жизненной ситуации, которая была бы понятна и близка обучающимся.

Но вернемся к причинам того, почему же метод кейсов не получил на сегодняшний день широкого применения. Во-первых, разработка качественного кейса на иностранном языке, основанного на национальных реалиях, требует много времени, совместного труда преподавателей профильной дисциплины и иностранного языка. В зарубежных вузах, например, разработкой кейсов занимаются целые коллективы, состоящие из преподавателей, аспирантов, студентов, морально и материально стимулированных.

Л. В. Сокольская, анализируя препятствия в распространении метода кейсов, также подчеркивает, что, прежде всего, это «отсутствие кейсов, написанных на местных примерах, отсутствие источников финансирования для разработки и распространения кейсов» [10, с. 16].

Во-вторых, применение метода кейсов требует от преподавателя иностранного языка погружения в содержание профессионального кейса и освоения новой роли – роли координатора, что, по мнению Ю. К. Бабанского, «предупредит педагогов от одностороннего преувеличения их роли в процессе обучения, от шаблона и трафарета в преподавании, приведет к выбору рациональных методов для данной ситуации» [11, с. 36].

Преимущества метода кейсов перед традиционными методами обучения иностранному языку очевидны. Так, метод кейсов стимулирует коллективную деятельность в иноязычной среде; формирует умение работать в команде и развивает лидерские качества; развивает коммуникативные умения как устного, так и письменного иноязычного общения; формирует управленческие умения (проведение переговоров, совещаний, принятие решений, выступление с докладом и презентацией, аргументированное высказывание своего мнения); развивает критическое мышление, которое помогает избегать ошибок мышления и клише в моделях поведения, творческий подход к делам, инициативность и самостоятельность; совершенствует навыки академического чтения и письма, обработки иноязычной информации.

Метод case-study рассматривается сегодня как наиболее эффективный интерактивный метод преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка. Суть его в самостоятельной активной деятельности студентов в искусственно созданной среде на иностранном языке, объединяющей теоретические знания, практические умения, коммуникативные навыки профессионального межкультурного иноязычного общения, необходимые будущему специалисту.

В научной литературе встречаются не только различные определения метода case-study, но и разные названия. А. П. Панфилова рассматривает этот метод как «разновидность метода ситуационного обучения» [12, с. 43]. М. В. Золотова считает этот метод «интегрированным профессиональным подходом, развивающим навыки чтения, говорения, письма и аудирования» [13, с. 135]. А. М. Долгоруков называет метод case-study продвинутым методом, использующим положения проблемного обучения и предоставляющим студентам возможность работать на едином проблемном поле, создавая собственные модели профессиональной деятельности и вырабатывая навыки общения информации [14].

Питер Скейлс (P. Scales) в работе «Преподавание в области непрерывного образования» определил метод кейсов как интерактивный метод обучения, использующий реальные социальные, экономические и бизнес ситуации, особо подчеркнув, что «студенты должны самостоятельно исследовать

ситуацию, разобраться в проблеме, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них» [15].

Метод case-study может с успехом применяться на занятиях по иностранному языку, так как он является комплексным интерактивным методом, обеспечивающим формирование всех основных видов речевой деятельности – чтение, письмо, аудирование, говорение и включающим многие другие методы. Прежде всего, это моделирование (построение модели реальной профессиональной ситуации), системный анализ (системное представление и подробный анализ ситуации), описание (предъявление системы фактов, на основе которых делаются умозаключения), мысленный эксперимент (обдумывание и обыгрывание ситуации), проблемный метод (вычленение проблемы из информации кейса, анализ альтернативных вариантов ее решения, выбор наиболее рационального варианта), игровой метод (представление различных вариантов поведения лиц, действующих в ситуации), метод «мозгового штурма» (генерирование идей в процессе коллективного решения кейса), метод дискуссии/дебатов (обмен мнениями, аргументативное обоснование точки зрения на пути решения проблемы) [16].

На наш взгляд, качественный кейс на иностранном языке должен объединять в себе пять ключевых аспектов:

- передача ценностей и культуры компании, находящейся в центре кейса, посредством визуального оформления и стиля изложения кейса;
- захватывающая ситуация, которая не имеет однозначного решения и несет социальную, экономическую, политическую значимость;
- актуальность решаемой проблемы (за основу берется реальная ситуация, требующая принятия управленческих решений);
- участие в процессе подготовки кейса эксперта (преподавателя профильной дисциплины, руководителя компании), что обеспечивает наличие «живых» деталей и эмоциональную вовлеченность студентов.

Занятие на основе кейс-метода предполагает четкое планирование, включающее следующие этапы:

- конфронтация (преподаватель сообщает тему, цели и задачи кейса, предъявляет текстовые материалы кейса);
- сбор информации по текстам (выписывается ключевая информация, представленная в схемах, таблицах, диаграммах, ключевые слова);
- резолюция (ответы на заранее представленные студентам вопросы);
- диспут (группы представляют свои наработки (презентации) с последующим обменом мнениями);
- рефлексия (подведение итогов, обсуждение выводов) [17, с. 115].

На сегодняшний день ситуация с внедрением метода case-study в процесс формирования компетенций профессионального иноязычного общения студентов складывается следующим образом. Преимущества и возможности метода не вызывают сомнений, но в силу ряда причин, о которых речь

шла выше, широкого внедрения его в практику преподавания иностранного языка в высшей школе не наблюдается. Что же может явиться своеобразным толчком, который бы сдвинул ситуацию с места? Очень хочется надеяться, что разработанная нами своеобразная матрица (методическая структура кейса), которую можно наполнять релевантной для любого кейса информацией, окажется полезной коллегам, занимающимся вопросами внедрения метода case-study в образовательный процесс высшей школы. Итак, любой кейс включает в себя следующие блоки:

1. Описание проблемной ситуации (Problem Description/Presentation), в котором представлена основная информация по существу вопроса, призванная сформировать общее представление о проблеме (с использованием видео, презентации и т. д.).

2. Дополнительный материал (Additional Materials), в котором представлены дополнительные данные и сопутствующая информация, способствующие более детальному ознакомлению с вопросом и более глубокому погружению в ситуацию.

3. Приложение (Supplement), где представлены статистические данные, касающиеся проблемной ситуации, таблицы, рисунки, графики.

4. Задание (Task), которое определяет формат решения кейса – моделирование контекстуальной ситуации, направленной на принятие решения: круглый стол, дискуссионная площадка, совещание и т. д.

5. Методические указания к кейсу (Case Guidelines), которые раскрывают основные концептуальные составляющие кейса, формируют цель и задачи, определяют значимость и аспектность/контекстуальность применения кейса.

6. Ключевые слова (Keywords), отражающие содержание кейса и описывающие общую тематику проблемной ситуации.

7. Примерные вопросы (Suggested Questions), включающие перечень вопросов, которые следует рассмотреть при решении той или иной проблемной ситуации.

8. Возможные ответы (Possible Answers), предлагающие примерные варианты ответов на предложенные вопросы, включающие детали, аргументы «за» и «против».

Практическое использование разработанной нами методической структуры кейса позволяет нам сделать вывод, что метод case-study предоставляет студентам отличную возможность творчески применять пройденный языковой материал на базе своих профессиональных знаний, позволяет адаптироваться к реальным и потенциально возможным профессиональным ситуациям, осмыслить реальные ситуации профессиональной деятельности и актуализировать определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении конкретной проблемы. Метод кейса стимулирует самостоятельное приобретение знания и вовлекает каждого в активную де-

тельность. Не менее важно и то, что метод активного обучения case-study воздействует на профессионализацию студентов, способствует их профессиональному росту, формирует интерес и позитивную мотивацию к учебе. Он позволяет актуализировать знания, которыми студент уже владеет, сообщает новые, получаемые в процессе решения кейса, формирует практические навыки и умения, как профессиональные, так и коммуникативные.

Список использованных источников

1. Писарев, Д. И. Избранные педагогические сочинения / Д. И. Писарев. – М.: Педагогика, 1984. – 386 с.
2. Беляев, Б. В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам : пособие для учителей иностранных языков и студентов языковых педвузов / Б. В. Беляев. – М.: Просвещение, 1959. – 173 с.
3. Володько, С. М. Деловая игра в формировании профессиональных компетенций специалистов / С. М. Володько, Т. В. Жмакина // Сучасні тенденції розвитку освіти й науки: проблеми та перспективи: зб. наук. праць / Нац. пед. ун-т імені М. П. Драгоманова; упорядник: Ю. І. Колісник-Гуменюк. – Київ – Львів – Бережани – Гомель, 2019. – Вип. 5. – С. 21–26.
4. Володько, С. М. От ESP к VOLL: деловая игра в формировании профессиональной и коммуникативной компетенций специалиста / С. М. Володько, Т. В. Жмакина // Сучасні виклики професійної освіти: теорія і практика: зб. наук. праць; в 2 т. / Нац. пед. ун-т імені М. П. Драгоманова; упорядник: Ю. І. Колісник-Гуменюк. – Львів, 2019. – Т. 1. – С. 112–118.
5. Попова, Н. В. Использование кейс-метода в обучении английскому языку / Н. В. Попова, Т. Н. Сухарева // Филологические науки. Вопросы теории и практики: в 2 ч. – Тамбов: Грамота, 2018. – № 3(81). – Ч. 1. – С. 205–207.
6. Залалтдинова, Р. Р. Применение метода кейсов в процессе обучения профессионально ориентированному иностранному языку в ветеринарном вузе / Р. Р. Залалтдинова // Ученые записки Казанской государственной академии ветеринарной медицины им. Н. Э. Баумана. – 2016. – Т. 1, 225. – С. 29–32.
7. Козлова, В. Н. Использование метода кейс-стади как средство формирования профессиональных компетенций студентов-юристов / В. Н. Козлова // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики: в 2 ч. – Тамбов: Грамота, 2014. – № 12. – Ч. 2. – С. 108–112.
8. Ветрила, Е. В. Использование кейсов в преподавании юридических дисциплин / Е. В. Ветрила // Гуманизация образования. – 2016. – № 4. – С. 106–109.
9. Ильина, О. К. Использование кейс-метода в практике преподавания английского языка / О. К. Ильина // Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения. Шестой межвузовский семинар по лингвострановедению. Языки в аспекте лингвострановедения: сб. науч. статей: в 2 ч. / под общ. ред. Л. Г. Ведениной. – М.: МГИМО-Университет, 2009. – Ч. 1. – С. 253–261.
10. Сокольская, Л. В. Проблемы высшего образования в контексте социокультурных изменений общества / Л. В. Сокольская // Юридическое образование и наука. – 2013. – № 3. – С. 15–17.
11. Бабанский, Ю. К. Выбор методов обучения в средней школе / Ю. К. Бабанский [и др.]; под ред. Ю. К. Бабанского. – М.: Педагогика, 1981. – 176 с.
12. Панфилова, А. П. Инновационные педагогические технологии: активное обучение: учеб. пособие для студ. высш. учеб. завед. / А. П. Панфилова. – М.: Изд. центр «Академия», 2009. – 192 с.

13. Золотова, М. В. О некоторых методах использования методов кейсов в обучении иностранному языку / М. В. Золотова // Теория и практика общественного развития. – 2015. – № 4. – С. 133–136.

14. Долгоруков, А. М. Case-Study как способ понимания / А. М. Долгоруков // Практическое руководство для тьютера системы Открытого образования на основе дистанционных технологий / А. М. Долгоруков. – М.: Центр интенсивных технологий образования, 2012. – С. 21–44.

15. Scales, P. Teaching in the Lifelong Learning Sector / P. Scales. – Maidenhead, England, 2013. – 329 p.

16. Сурмин, Ю. П. Ситуационный анализ или анатомия кейс метода / Ю. П. Сурмин. – К.: Центр инноваций и развития, 2002. – 286 с.

17. Михайлова, Е. А. Кейс и кейс метод: общие понятия / Е. А. Михайлова. – М.: Маркетинг, 1999. – № 1. – С. 109–118.

(Дата подачи: 04.02.2020 г.)

О. Н. Григорьева

Республиканский институт высшей школы, Минск

O. Grigorieva

National Institute for Higher Education, Minsk, Belarus

УДК 37.013.2

ЭТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ

ETHICAL FOUNDATIONS

OF PEDAGOGICAL COMMUNICATION

В статье рассмотрена проблема педагогического общения в контексте этических требований и нравственной культуры педагога. Дана сущностная характеристика педагогического взаимодействия, определена значимость нравственных основ педагогического общения. Проанализирована роль этических кодексов в профессиональной деятельности педагога.

Ключевые слова: педагогическое общение; педагогическая этика; деонтология; педагогический такт; этический кодекс.

The article deals with the problem of pedagogical communication in the context of ethical requirements and moral culture of the teacher. The essential characteristic of pedagogical interaction is given, the significance of the moral foundations of pedagogical communication is determined. The role of ethical codes in the professional activity of a teacher is analyzed.

Keywords: pedagogical communication; pedagogical ethics; deontology; pedagogical tact; ethical code.

Своеобразие педагогической профессии состоит в том, что она по своей природе имеет коммуникативный и нравственный характер. Взаимоотношения с окружающими людьми составляют основное содержание педагогической профессии. В самом общем смысле общение определяется как взаи-